နယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်များမှ တစ်ဆင့် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်မည့် ခရီးသွားများအတွက် ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်များ (၁-၈-၂၀၂၂)

၁။ နယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်များမှ ဝင်ရောက်လာသည့်ခရီးသွားများတွင် အောက်ပါစာရွက်စာတမ်း/ အထောက်အထားများ တင်ပြရမည်-

(က) ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနက အသိအမှတ်ပြုထားသည့် အောက်ပါကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါ ကာကွယ်ဆေးများအနက် တစ်မျိုးမျိုးကို မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်သည့်နေ့ရက် မတိုင်မီ လွန်ခဲ့သော (၁၄) ရက်ကျော်က အကြိမ်ပြည့်ထိုးနှံပြီးကြောင်း သက်သေခံ လက်မှတ်-

- CoronaVac (Sinovac Biotech Ltd.)၊
- AstraZeneca or Covishield (AstraZeneca & University of Oxford/SK Bioscience (Korea) /Siam BioScience/ Serum Institute of India (SII))၊
- Pfizer- BioNTech COVID-19 Vaccine or Comirnaty (Pfizer Inc., & BioNTech)၊
- Janssen or Johnson & Johnson (Janssen Pharmaceuticals Companies of Johnson & Johnson)၊
- Moderna (ModernaTX, Inc.)၊
- Sinopharm or COVILO or BIBP-CorV (Beijing Institute of Biological Products Co., Ltd)၊
- Sputnik V (Gam-COVID-Vac) (Gamaleya National Research Centre of Epidemiology and Microbiology)၊
- Sputnik Light (Gamaleya National Research Centre of Epidemiology and Microbiology)၊
- Covaxin by Bharat Biotech။
- Myancopharm by Ministry of Industry, Myanmar
- Nuvaxovid (NVX-CoV2373) vaccine, Novavax Co.Ltd
- Covovax, Serum Institute of India Pvt Ltd
- CorBEvax™ , Biological E Limited

[အသက် (၁၂) နှစ်အောက် ကလေးများအနေဖြင့် ကာကွယ်ဆေး အကြိမ်ပြည့်ထိုးနှံထားသည့် မိဘ (သို့မဟုတ်) အုပ်ထိန်းသူနှင့်အတူ ခရီးသွားခြင်းဖြစ်ပါက ဤသတ်မှတ်ချက်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

သက်သေခံလက်မှတ်တွင် ကာကွယ်ဆေးအမည်၊ ထိုးနှံသည့်နိုင်ငံနှင့်ရက်စွဲများကို ခရီးသွား၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပါ အချက်အလက်များနှင့်အတူအင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖြစ်စေ၊ မြန်မာဘာသာဖြင့် ဖြစ်စေ၊ နှစ်မျိုးစလုံးဖြင့် ဖြစ်စေ ရှင်းလင်းတိကျစွာ ဖော်ပြရမည်။]

(ခ) ကိုဗစ်-၁၉ ကာကွယ်ဆေးအကြိမ်ပြည့် ထိုးနှံထားသူများအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်သည့် အချိန်မတိုင်မီ အများဆုံး (၄၈) နာရီအတွင်း ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါကင်းရှင်းကြောင်း RDT နည်းဖြင့်စစ်ဆေးထုတ်ပေးထားသည့်ဓာတ်ခွဲအဖြေ

[အသက် (၁၂) နှစ်အောက် ကလေးများကို ဤသတ်မှတ်ချက်မှ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။ ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါကင်းရှင်းကြောင်း RDT နည်းဖြင့် စစ်ဆေးထုတ်ပေးထားသည့် ဓာတ်ခွဲအဖြေနှင့် စစ်ဆေးသည့် နေ့ရက်ကို ခရီးသွား၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပါ အချက်အလက်များနှင့်အတူ အင်္ဂလိပ်သာသာဖြင့် ရှင်းလင်းတိကျစွာ ဖော်ပြရမည်။]

(ဂ) နိုင်ငံခြားသားခရီးသွားများအတွက် မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်းထံမှ ကိုဗစ်-၁၉ ဆိုင်ရာ ကျန်းမာရေး အာမခံဝယ်ယူထားကြောင်း အထောက်အထား။

(အသေးစိတ်ကို မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်း website Myanma Insurance (mminsurance.gov.mm) တွင် လေ့လာနိုင်ပါသည်။ နိုင်ငံခြားသားသံတမန်များ၊ ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့အစည်းများမှ နိုင်ငံခြားသားဝန်ထမ်းများနှင့် မိသားစုဝင်များသည် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံမှ ဝယ်ယူထားသော ကျန်းမာရေးအာမခံအားတင်ပြရမည်။)

၂။ ခရီးသွားများအနေဖြင့် စာပိုဒ် ၁ တွင် ဖော်ပြထားသည့် စာရွက်စာတမ်း/အထောက်အထား အသီးသီး၏ မိတ္တူတစ်စုံစီကို သက်ဆိုင်ရာနယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်ရှိ ကျန်းမာရေးအရာရှိများကို ပြသရမည်။

၃။ ခရီးသွားများအနေဖြင့် ကျန်းမာရေးကြေညာချက် (Health Declaration Form) ကို မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဆိုက်ရောက်ချိန်တွင် သက်ဆိုင်ရာနယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်ရှိ ကျန်းမာရေးအရာရှိများထံသို့ တင်ပြရမည်။

[ကျန်းမာရေးကြေညာချက်တွင် မည်သည့်အချက်အလက်ကိုမဆို မှန်ကန်စွာ ဖြည့်စွက်ခြင်းမရှိပါက ဥပဒေအရ အရေးယူဆောင်ရွက်ပါမည်။]

၄။ ခရီးသွားများအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်ချိန်တွင် သက်ဆိုင်ရာနယ်စပ်ဝင်/ထွက်ဂိတ်ရှိ ကျန်းမာရေးအရာရှိများက ဆောင်ရွက်သော ကိုယ်အပူချိန်တိုင်းတာခြင်းနှင့် လိုအပ်သော ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်းတို့ကို ခံယူရမည်။

၅။ ခရီးသွားများအနေဖြင့် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် နယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်တာဝန်ရှိသူများမှ သတ်မှတ်ထားသောနေရာတွင် COVID-19 Antigen Rapid Diagnostic Test (RDT) နည်းဖြင့် ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါစစ်ဆေးခြင်းကို ခံယူရမည်ဖြစ်ပြီး ကုန်ကျစရိတ်အဖြစ် ခရီးသည်တစ်ဦးလျှင် မြန်မာကျပ် (၁၅,၀၀၀) မိမိအစီအစဉ်ဖြင့် ကျခံရမည်။

၆။ ကိုဗစ်-၁၉ RDT ဓာတ်ခွဲအဖြေတွင် ရောဂါပိုး မတွေ့ရှိပါက ခရီးသွားများအနေဖြင့် မိမိတို့၏ ခရီးစဉ်အတိုင်း ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါသည်။

(ပုံမှန်အားဖြင့် ဓာတ်ခွဲအဖြေကို နာခေါင်းတို့ဖတ်ရယူပြီး (၁) နာရီအတွင်း ကျန်းမာရေးဌာနက ခရီးသည်အား ထုတ်ပြန်ပေးသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။)

၇။ ခရီးသွားများတွင် ကိုယ်အပူချိန်မြင့်တက်ခြင်း အပါအဝင် ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါ လက္ခဏာများ တွေ့ရှိလျှင် သို့မဟုတ် RDT နည်းဖြင့် စစ်ဆေးစဉ်အတွင်း ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါရှိကြောင်း တွေ့ရှိလျှင် ၎င်းတို့ကို ကျန်းမာရေးအစီအမံများနှင့်အညီ ချက်ချင်းသီးခြားထားရှိမည်ဖြစ်ပြီး ကျန်းမာရေး ဝန်ကြီးဌာနက သတ်မှတ်ထားသည့် ဆေးရုံ (သို့မဟုတ်) ကုသရေးစင်တာ (သို့မဟုတ်) ဟိုတယ်သို့ လွှဲပြောင်းပို့ဆောင်၍ ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ကုသရေးလုပ်ငန်းလမ်းညွှန်များအတိုင်း ကုသမှု ခံယူရမည်။

၈။ နယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်၌ RDT နည်းဖြင့် ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါစစ်ဆေးရာတွင် ရောဂါပိုး မတွေ့ရှိရသော်လည်း မြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်စဉ်အတွင်း ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါလက္ခဏာများ ပေါ်ပေါက်လာပါက ခရီးသွားများအနေဖြင့် မိမိတို့ရောက်ရှိရာဒေသရှိ ကျန်းမာရေးဌာနသို့ သတင်းပေးပို့ရမည်။

၉။ ခရီးသွားများအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြန်လည်ထွက်ခွာခြင်းမပြုမီ ၎င်းတို့ သွားရောက်မည့် (သို့မဟုတ်) ခရီးတစ်ထောက်ရပ်နားမည့် နိုင်ငံများ၏ လိုအပ်ချက်အရ ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါ ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးမှု ပြုလုပ်လိုပါက ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနက အသိအမှတ်ပြုထားသည့် ဓာတ်ခွဲခန်းများတွင် မိမိစရိတ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၀။ အပိုဒ် ၁ (က) နှင့် (ခ) တို့တွင် ဖော်ပြထားသည့် စာရွက်စာတမ်း/ အထောက်အထားများကို မတင်ပြနိုင်သည့် ခရီးသွားများအနေဖြင့် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ထုတ်ပြန်ထားသော နယ်စပ်ဝင် ထွက်ဂိတ်များမှ ဝင်ရောက်လာမည့် ခရီးသွားများ အတွက် အသွားအလာကန့်သတ်ခြင်း ညွှန်ကြားချက်ဖြစ်သည့် ကိုဗစ်-၁၉ ကာကွယ်ဆေးအကြိမ် ပြည့် ထိုးနှံထားသူများအား အသွားအလာကန့်သတ်ခြင်း (၅) ရက်နှင့် ကာကွယ်ဆေးအကြိမ်ပြည့် မထိုးနှံသူများအား အသွားအလာကန့်သတ်ခြင်း (၇) ရက် နေထိုင် ရမည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပါကာလ အတွင်း ကိုဗစ်-၁၉ ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးခြင်းအား ရောက်ရှိပြီး (၁) ရက်တွင် RDT ဖြင့် လည်းကောင်း၊ (၅) ရက်မြောက်နေ့တွင် RT-PCR ဖြင့်လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။ နိုင်ငံခြား သားခရီးသည်များအနေဖြင့် အသွားအလာကန့်သတ်ခြင်းနှင့် ဓာတ်ခွဲစစ်ဆေးမှု ကုန်ကျစရိတ်များ အား ကျခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။ သံတမန်များ၊ ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့အစည်းတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်သည့် နိုင်ငံတကာဝန်ထမ်းများနှင့်မိသားစုဝင်များအား Home Quarantine ခွင့်ပြုဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၁၁။ ခရီးသည်များအနေဖြင့် နယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်အာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်ရာကျန်းမာရေးဌာန၏ ညွှန်ကြားချက်များကို တိကျစွာလိုက်နာရမည်ဖြစ်ပြီးနှင့် လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်ပါက ဥပဒေအရ အရေးယူ ဆောင်ရွက်သွားမည်။

၁၂။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ နိုင်ငံတော်အဆင့် လာရောက်သော နိုင်ငံတော်အဆင့် ဧည့်သည်တော်များ (သို့မဟုတ်) နိုင်ငံခြားကိုယ်စားလှယ်တော်များအနေဖြင့် ဆိုက်ရောက်မည့် နေ့ရက်မတိုင်မီ အလုပ်လုပ်ရက် အနည်းဆုံး (၅) ရက် ကြိုတင်၍ ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါ ကာကွယ်၊ ထိန်းချုပ်၊ ကုသရေးဗဟိုကော်မတီ၊ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနနှင့် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနတို့ထံသို့တင်ပြ၍ အထက်ပါ သတ်မှတ်ချက်များမှ ကင်းလွတ်ခွင့် တောင်းခံနိုင်သည်။

၁၃။ ခရီးသွားများအနေဖြင့် မိမိတို့၏ ဗီဇာ လိုအပ်ချက်/ကင်းလွတ်ခွင့်များနှင့် အခြားဗီဇာဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များကို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန website (https:// evisa.moip.gov.mm) တွင် ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

၁၄။ ဤသတ်မှတ်ချက်များသည် အချိန်နှင့်တပြေးညီ ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်ပါသည်။

၁၅။ ဤသတ်မှတ်ချက်များသည် ၁-၈-၂၀၂၂ ရက်နေ့၊ မြန်မာစံတော်ချိန် ၀၀:၀၀ နာရီမှစတင် သက်ဝင်မည်ဖြစ်ပြီး “နယ်စပ်ဝင်ထွက်ဂိတ်များမှတစ်ဆင့် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်မည့် ခရီးသွားများအတွက် ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာသတ်မှတ်ချက်များ (၁၅-၆-၂၀၂၂)” ကို အစားထိုးမည် ဖြစ်ပါသည်။

PUBLIC HEALTH REQUIREMENTS FOR TRAVELERS

ENTERING MYANMAR THROUGH Cross Border Point of Entry (1-8-2022)

1. Travelers shall have the following documents:

(a) a COVID 19 vaccination certificate showing that they were fully vaccinated, at least 14 days before arrival to Myanmar, with one of the following vaccines which has been approved by the Ministry of Health (MOH)-

- CoronaVac (Sinovac Biotech Ltd.);
- AstraZeneca or Covishield (AstraZeneca & University of Oxford/SK Bioscience (Korea)/Siam BioScience/ Serum Institute of India (SII));
- Pfizer- BioNTech COVID-19 Vaccine or Comirnaty (Pfizer Inc., & BioNTech);
- Janssen or Johnson & Johnson (Janssen Pharmaceuticals Companies of Johnson & Johnson);
- Moderna (ModernaTX, Inc.,);
- Sinopharm or COVILO or BIBP-CorV (Beijing Institute of Biological Products Co., Ltd);
- Sputnik V (Gam-COVID-Vac) (Gamaleya National Research Centre of Epidemiology and Microbiology);
- Sputnik Light (Gamaleya National Research Centre of Epidemiology and Microbiology)၊
- Covaxin by Bharat Biotech; and
- Myancopharm by Ministry of Industry, Myanmar.
- Nuvaxovid (NVX-CoV2373) vaccine, Novavax Co.Ltd
- Covovax, Serum Institute of India Pvt Ltd
- CorBEvax™ , Biological E Limited

(Children under 12 years old are exempted from this requirement, if they travel with fully vaccinated parent(s) or guardian(s). The country, name and date(s) of vaccination must be clearly stated in English and/or Myanmar, with the particulars of the travelers according to their passport.)

(b) a negative COVID-19 RDT test result issued at most 48 hours before arrival to Myanmar

(Children under 12 years old are exempted from this requirement. The negative COVID-19 RDT test result and the date of the test taken [or] information regarding COVID-19 recovery must be clearly stated in English, with the particulars of the travelers according to their passport.)

(c) (For travelers who are foreigners) a COVID-19 medical insurance purchased from Myanma Insurance.

(Detailed information can be obtained at the Myanma Insurance's website Myanma Insurance (mminsurance.gov.mm). Diplomats, UN officials and their families can submit the health insurance from their respective country)

2. Travelers shall present a printed copy of each document mentioned in the paragraph 1 to the respective airport health authorities at cross border PoEs upon arrival to Myanmar.

3. Travelers shall submit a Health Declaration Form to the respective airport health authorities upon arrival to Myanmar.

(A legal action will be taken against a traveler, if he or she provides any incorrect information in the Health Declaration Form.)

4. Travelers shall be subject to a thermal screening to be conducted by the respective airport health authorities, upon arrival to Myanmar.

5. Travelers shall be tested by RDT on COVID-19 at MOH and cross border PoEs authority approved COVID-19 Rapid Diagnostics Test (RDT) testing counters at their own costs. Travelers will be charged 15,000 MMK for testing.

6. Travelers may leave the PoEs after receiving their test results showing negative for COVID-19 from the respective health authorities.

(The test results will take approximately one hour to be conveyed by the respective health authorities.)

7. Travelers shall report to the respective health authorities, if they have developed signs and symptoms of COVID-19 during their stay in Myanmar.

(Contact details of the respective health authorities can be obtained from the designated hotels.)

8. Travelers shall be immediately isolated and taken to a medical facility or treatment center or hotel designated by the MOH as per health protocols, if they are tested positive for COVID-19 during the RDT test or they are found to be symptomatic of COVID-19.

9. Before departure from Myanmar, travelers may take COVID-19 tests, as required by the countries they will travel to and transit through, at laboratories designated by the MOH, at their own cost.

10. Travelers who can't present the documents mentioned in the paragraph 1 (a) and (b) shall fulfill the Quarantine and Testing Requirements of International Travelers to Myanmar issued and updated by the MOH. Vaccinated travelers will be quarantine for 5 days and unvaccinated travelers will be quarantine for 7 days. They will be tested for COVID-19 on RDT by Day 1 and RT-PCR on Day 5 during quarantine period.

(Travelers who are foreigners shall not be allowed to take relief flights to Myanmar from 17 April 2022 onward.)

11. The travelers shall strictly follow the instructions made by the respective health authorities and cross border PoEs authorities. A legal action will be taken against the traveler concerned, if there is a breach of COVID-19 control regulations.

12. State guests or foreign delegates visiting Myanmar may seek exemptions from the above requirements by submitting a request letter to the Central Committee for Prevention, Control and Treatment of COVID-19, the Ministry of Foreign Affairs and the MOH, at least (5) working days prior to the date of arrival.

13. Travelers shall access the website of Ministry of Immigration and Population (https://evisa.moip.gov.mm) for their visa requirements or exemptions and other visa-related matters.

14. These requirements are subject to changes.

15. These requirements shall take effect from 1 August 2022 00:00 hours Myanmar Standard Time, and supersede the Public Health Requirements for Travelers Who Wish to Enter Into Myanmar Through Cross Border POEs (15-6-2022).